

Pradžia > ... > Kreipimasis [ Teismą > Kur Ir Kaip > Išlaidos > 2-asis atvejo tyrimas. Šeimos teisė. Vaikų globa - Vengrija

2-asis atvejo tyrimas. Šeimos teisė. Vaikų globa - Vengrija

## Išlaidos Vengrijoje

### Alternatyvaus ginčų sprendimo (AGS) išlaidos

Atvejų tyrimas	Alternatyvus ginčų sprendimas (AGS)	
	Ar šiuo atveju tokia galimybė yra?	Išlaidos
	Taip. Jeigu tėvai negali susitarti, kaip ir kada galima naudotis teise bendrauti, dėl priešasčių, susijusių su vaiko gerove, jie gali paprašyti tarpininkavimo. Tarpininkavimo taip pat galima prašyti vykdymo etapu. Per dvejus metus nuo teismo sprendimo dėl teisės bendrauti įsiteisėjimo, prašymai pakeisti sprendimą gali būti pateikti tik tam pačiam teismui, kuriam palikta teisė priimti sprendimą.	Kaip sutarta šalių ir tarpininko.
A atvejis	Taip. Jeigu tėvai negali susitarti, kaip ir kada galima naudotis teise bendrauti, dėl priešasčių, susijusių su vaiko gerove, jie gali paprašyti tarpininkavimo. Tarpininkavimo taip pat galima prašyti vykdymo etapu. Jeigu nuo skyrybų arba ieškinio dėl vaiko globos sprendimo įsiteisėjimo praėjo daugiau nei dveji metai, globos tarnyba gali patvirtinti tėvų susitarimą arba, jų prašymu, priimti sprendimą dėl teisės bendrauti.	Kaip sutarta šalių ir tarpininko.
B atvejis		

### Užmokestis advokatui, teismo antstoliui ir ekspertui

Atvejų tyrimas	Advokatas	Teismo antstolis	Ekspertas
	Ar teisinis atstovavimas yra privalomas?	Vidutinės išlaidos	Ar teisinis atstovavimas yra privalomas? Ar privalu juo naudotis?
			Išlaidos
			Ne. Parodymus duodančios šalies prašymu teismas gali skirti ekspertą, išskyrus tada, kai teismas gali inicijuoti parodymų rinkimą <i>ex officio</i> . Bet kuri šalis gali pateikti privačių ekspertų nuomones.
A atvejis	Ne.	Kaip sutarta šalies ir advokato.	Ne. Parodymus duodančios šalies prašymu teismas gali skirti ekspertą, išskyrus tada, kai teismas gali inicijuoti parodymų rinkimą <i>ex officio</i> . Bet kuri šalis gali pateikti privačių ekspertų nuomones.
			Ekspertas savo užmokestį nustato pats. Jeigu teismas nurodo duoti parodymus <i>ex officio</i> , užmokestis nustatomas pagal atitinkamus galiojančius teisės aktus.
B atvejis	Ne.	Kaip sutarta šalies ir advokato.	Ekspertas savo užmokestį nustato pats. Jeigu teismas nurodo duoti parodymus <i>ex officio</i> , užmokestis nustatomas pagal atitinkamus galiojančius teisės aktus.

## Išlaidų kompensavimas liudininkams

Atvejų tyrimas	Išlaidų kompensavimas liudininkams Ar liudininkams taikomas išlaidų kompensavimas?	Išlaidos Išlaidų kompensavimą liudininkams reglamentuoja įstatymas. Liudininkai turi teisę į kelionės, apgyvendinimo ir pragyvenimo išlaidų atlyginimą, taip pat kompensaciją už praleistą darbo laiką.
A atvejis	Taip.	Išlaidų kompensavimą liudininkams reglamentuoja įstatymas. Liudininkai turi teisę į kelionės, apgyvendinimo ir pragyvenimo išlaidų atlyginimą, taip pat kompensaciją už praleistą darbo laiką.
B atvejis	Taip.	

## Teisinės pagalbos išlaidos ir išlaidų atlyginimas

Atvejų tyrimas	Teisinė pagalba	Išlaidų atlyginimas	Jeigu atlyginamos ne visos išlaidos, kokia procentinė išlaidų dalis paprastai padengiama?	Ar yra atvejų, kai teisinės pagalbos išlaidos privalo būti atlygintos?	
	Kada taikomas išlaidų atlyginimas ir kokiomis sąlygomis?	Kada galima gauti visą teisinę pagalbą?	Ar laimėjusiajai šaliai gali būti atlygintos bylinėjimosi išlaidos?	Kokios išlaidos negali būti atlygintos? Pagrįstais atvejais teismas gali sumažinti užmokestį advokatui, jeigu, jo nuomone, jis yra nepagrįstai didelis. Šalims negalima nurodyti padengti išlaidas, patirtas dėl priežasčių (kitais atvejais išvengiamų), priklausančių nuo teismo. Šalims atlyginamų teisinių išlaidų suma negali viršyti jų reikalaujamos sumos.	Ar yra atvejų, kai teisinės pagalbos išlaidos privalo būti atlygintos? Taip, jeigu nustatoma, kad teisinę pagalbą gavusi šalis neturėjo teisės ją gauti. Pralaimėjusioji šalis privalo tiesiogiai valstybei atlyginti valstybės paskirtam advokatui iš anksto sumokėtą užmokestį. Pralaimėjusioji šalis privalo sumokėti administravimo mokesťį, net jeigu ji turi teisę į teisinę pagalbą.
A atvejis	Žr. dalį apie teisinę pagalbą. Nepriklausomai nuo savo pajamų ar finansinės padėties, šalis turi teisę atidėti mokėjimus (atidėtas tam tikrų išlaidų mokėjimas) globos, vaiko perdavimo arba teisės bendrauti ir kt. bylose.	Tais atvejais, kai, remiantis tuo metu turima informacija, apskaičiuotos teisinės išlaidos greičiausiai bus tokios, kad ieškovas nebegalės kreiptis į teismą. Pagal teisinės pagalbos taisykles teisinė pagalba yra nemokama, jeigu pajamų riba neviršija minimalios pensijos.	Taip, bylą pralaimėjusioji šalis privalo atlyginti bylą laimėjusiosios šalies išlaidas, išskyrus tais atvejais, kai įstatymas numato kitaip, įskaitant tada, kai įstatymas įpareigoja kitą šalį padengti išlaidas, neatsižvelgiant į teismo sprendimą.	Tuo atveju, jeigu ieškinys patenkinamas iš dalies, atlyginama suma turi būti proporcinga patenkinto ieškinio daliai ir kiekvienos šalies sumokėtam avansui. Teismas gali taip pat nurodyti, kad kiekviena šalis savo išlaidas padengtų pati.	

Atvejų tyrimas Teisinė pagalba

Kada taikomas išlaidų atlyginimas ir kokiomis sąlygomis?

Kada galima gauti visą teisinę pagalbą? Tais atvejais, kai, remiantis tuo metu turima informacija, apskaičiuotos teisinės išlaidos greičiausiai bus tokios, kad ieškovas nebegalės kreiptis į teismą.

Žr. dalį apie teisinę pagalbą. Nepriklausomai nuo savo pajamų ar finansinės padėties, šalys turi teisę atidėti mokėjimus (atidėtas tam tikrų išlaidų mokėjimas) globos, vaiko perdavimo arba teisės bendrauti ir kt. bylose.

Pagal teisinės pagalbos taisykles teisinė pagalba yra nemokama, jeigu pajamų riba neviršija minimalios pensijos. ES valstybės narės piliečiai ir ne ES valstybių piliečiai, teisėtai gyvenantys ES valstybėje narėje, turi teisę į teisinę pagalbą tomis pačiomis sąlygomis kaip ir Vengrijos piliečiai.

Ar laimėjusiajai šaliai gali būti atlygintos bylinėjimosi išlaidos?

Taip, bylą pralaimėjusioji šalis privalo atlyginti bylą laimėjusiosios šalies išlaidas, išskyrus tais atvejais, kai įstatymas numato kitaip, įskaitant tada, kai įstatymas įpareigoja kitą šalį padengti išlaidas, neatsižvelgiant į teismo sprendimą.

Išlaidų atlyginimas

Jeigu atlyginamos ne visos išlaidos, kokia procentinė išlaidų dalis paprastai padengiama?

Kokios išlaidos negali būti atlygintos?

Pagrįstais atvejais teismas gali sumažinti užmokestį advokatui, jeigu, jo nuomone, jis yra nepagrįstai didelis.

Tuo atveju, jeigu ieškinys patenkinamas iš dalies, atlyginama suma turi būti proporcinga patenkinto ieškinio daliai ir kiekvienos šalies sumokėtam avansui. Teismas gali taip pat nurodyti, kad kiekviena šalis savo išlaidas padengtų pati.

Šalims negalima nurodyti padengti išlaidas, patirtas dėl priežasčių (kitais atvejais išvengiamų), priklausančių nuo teismo. Šalims atlyginamų teisinių išlaidų suma negali viršyti jų reikalaujamos sumos.

Ar yra atvejų, kai teisinės pagalbos išlaidos privalo būti atlygintos?

Taip, jeigu nustatoma, kad teisinę pagalbą gavusi šalis neturėjo teisės ją gauti. Pralaimėjusioji šalis privalo tiesiogiai valstybei atlyginti valstybės paskirtam advokatui iš anksto sumokėtą užmokestį. Pralaimėjusioji šalis privalo sumokėti administravimo mokesťį, net jeigu ji turi teisę į teisinę pagalbą.

B atvejis

## Vertimo raštu ir žodžiu išlaidos

Atvejų tyrimas Vertimas raštu

Kada toks vertimas reikalingas ir kokiomis sąlygomis?

Apytikrės išlaidos

Vertimas žodžiu

Kada toks vertimas reikalingas ir kokiomis sąlygomis?

Apytikrės išlaidos

A atvejis	Jeigu šalis nekalba vengriškai arba nesupranta šios kalbos.	Vertėjas raštu savo užmokestį nustato pats. Užmokestis apskaičiuojamas atsižvelgiant į ženklų skaičių (maždaug 5 HUF už ženklą), terminą ir kalbą, iš kurios verčiama. Vertimo raštu išlaidas, patirtas teikiant įrodymus ir duodant parodymus, šalims, turinčioms teisę civilinio proceso metu vartoti savo gimtąją, regiono arba mažumų kalbą, valstybė jų vardu padengia iš anksto. Šioms išlaidoms vėliau taikomos teisinių išlaidų atlyginimą reglamentuojančios nuostatos.	Jeigu šalis nekalba vengriškai arba nesupranta šios kalbos.	Vertėjas žodžiu savo užmokestį nustato pats. Valandinis tarifas priklauso nuo vartojamos kalbos. Maždaug 10 000–12 000 HUF už valandą. Valstybė iš anksto padengia arba sumoka užmokestį vertėjui žodžiu, jeigu vertimas žodžiu privalomas pagal įstatymą.
B atvejis	Jeigu šalis nekalba vengriškai arba nesupranta šios kalbos.	Vertėjas raštu savo užmokestį nustato pats. Užmokestis apskaičiuojamas atsižvelgiant į ženklų skaičių (maždaug 5 HUF už ženklą), terminą ir kalbą, iš kurios verčiama. Vertimo raštu išlaidas, patirtas teikiant įrodymus ir duodant parodymus, šalims, turinčioms teisę civilinio proceso metu vartoti savo gimtąją, regiono arba mažumų kalbą, valstybė jų vardu padengia iš anksto. Šioms išlaidoms vėliau taikomos teisinių išlaidų atlyginimą reglamentuojančios nuostatos.	Jeigu šalis nekalba vengriškai arba nesupranta šios kalbos.	Vertėjas žodžiu savo užmokestį nustato pats. Valandinis tarifas priklauso nuo vartojamos kalbos. Maždaug 10 000–12 000 HUF už valandą. Valstybė iš anksto padengia arba sumoka užmokestį vertėjui žodžiu, jeigu vertimas žodžiu privalomas pagal įstatymą.

■ Paskutinis naujinimas: 16/05/2013

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.